

32010D0766

11.12.2010.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 327/49

ODLUKA VIJEĆA 2010/766/ZVSP

od 7. prosinca 2010.

o izmjeni Zajedničke akcije 2008/851/ZVSP o vojnoj operaciji Europske unije za doprinos odvratanju, sprečavanju i suzbijanju djela gusarstva i oružane pljačke na somalskoj obali

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 28. i članak 43. stavak 2.,

budući da:

(1) Vijeće je 10. studenoga 2008. donijelo Zajedničku akciju 2008/851/ZVSP o vojnoj operaciji Europske unije za doprinos odvratanju, sprečavanju i suzbijanju djela gusarstva i oružane pljačke na somalskoj obali ⁽¹⁾.

(2) Vijeće je 8. prosinca 2009. donijelo Odluku 2009/907/ZVSP ⁽²⁾, a 30. srpnja 2010. donijelo je Odluku 2010/437/ZVSP ⁽³⁾ o izmjeni Zajedničke akcije 2008/851/ZVSP.

(3) Djela gusarstva i oružana pljačka na somalskoj obali i dalje prijete plovilima u tom području, a posebno dostavi pomoći u hrani somalskom stanovništvu u okviru Svjetskog programa za hranu.

(4) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda usvojilo je 23. studenoga 2010. Rezoluciju 1950 (2010.)

(5) Vojnu operaciju Europske unije iz Zajedničke akcije 2008/851/ZVSP („vojna operacija EU-a”) trebalo bi produljiti do 12. prosinca 2012.

(6) Definiciju osoba koje mogu biti predmetom transfera sukladno članku 12. Zajedničke akcije 2008/851/ZVSP trebalo bi razjasniti u skladu s odredbama Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora.

(7) U svjetlu iskustva iz prve 2 godine vojne operacije EU-a potrebno je izmijeniti Zajedničku akciju 2008/851/ZVSP kako bi se omogućili prikupljanje fizičkih karakteristika i prijenos određenih osobnih podataka osumnjičenika, kao što su otisci prstiju, s ciljem olakšavanja njihove identifikacije i sljedivosti te njihovog mogućeg kaznenog progona. Takva bi se obrada trebala provoditi u skladu s člankom 6. Ugovora o Europskoj uniji.

(8) Iz praktičnih razloga također je nužno predvidjeti mogućnost razmjene klasificiranih podataka u području operacija.

(9) Zajedničku bi akciju 2008/851/ZVSP trebalo stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Zajednička akcija 2008/851/ZVSP mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 2. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) radi provođenja mogućeg kaznenog progona od strane odgovarajućih država na temelju uvjeta iz članka 12., uhićuje, pritvara i premješta osobe za koje se sumnja da su namjeravale, kako je navedeno u člancima 101. i 103. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora, počiniti, koje čine ili su počinile djela gusarstva ili oružanu pljačku u područjima njezine prisutnosti te zapljenjuje plovila gusara ili oružanih pljačkaša ili plovila koja su uhvaćena nakon počinjenja djela gusarstva ili oružane pljačke i koja su u rukama gusara ili oružanih pljačkaša te imovinu na palubi;”;

(2) u članku 2. dodaju se sljedeće točke:

„(h) prikuplja, u skladu s primjenjivim zakonom, podatke o osobama iz točke (e) koji su povezani s karakteristikama koje bi mogle pomoći pri njihovoj identifikaciji, uključujući otiske prstiju;

(i) za potrebe kruženja podataka Interpolovim kanalima i njihove provjere u odnosu na Interpolove baze podataka, dostaviti sljedeće podatke Središnjem nacionalnom uredu („SNU”) Međunarodne organizacije kriminalističke policije – Interpol, koji se nalazi u državi članici u kojoj je raspoređeno Operativno sjedište, u skladu s aranžmanima koji se trebaju sklopiti između zapovjednika operacija EU-a i voditelja SNU-a;

⁽¹⁾ SL L 301, 12.11.2008., str. 33.

⁽²⁾ SL L 322, 9.12.2009., str. 27.

⁽³⁾ SL L 210, 11.8.2010., str. 33.

— osobne podatke o osobama iz točke (e) koji se odnose na karakteristike koje bi mogle pomoći pri njihovoj identifikaciji, uključujući otiske prstiju, kao i sljedeće pojedinosti, uz izuzeće ostalih osobnih podataka: prezimena, djevojačkog imena, imena i svih *aliasa* ili pretpostavljenih imena; datuma i mjesta rođenja, državljanstva, spola; mjesta boravišta, zanimanja i trenutnog boravišta; vozačke dozvole, identifikacijskih isprava i podataka o putovnici. Atalanta ne pohranjuje te osobne podatke nakon njihove dostave Interpolu,

— podatke povezane s opremom koju koriste takve osobe.”;

(3) u članku 12. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Na temelju toga što je Somalija prihvatila ostvarivanje nadležnosti država članica ili trećih država, s jedne strane, i članka 105. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora, s druge strane, osobe za koje se sumnja da su namjeravale, kako je navedeno u člancima 101. i 103. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora, počinili, koje čine ili su počinile djela gusarstva ili oružanu pljačku u teritorijalnim vodama Somalije ili na otvorenom moru, koje su uhićene i pritvorene, s ciljem njihovog kaznenog progona, te imovina korištena u izvršenju takvih djela predaju se:

— nadležnim tijelima države članice ili treće države koja sudjeluje u operaciji, a pod čijom zastavom plovi plovilo koje ih je zatočilo, ili

— ako ta država ne može ili ne želi ostvariti svoju nadležnost, državi članici ili bilo kojoj trećoj državi koja želi

ostvariti svoju nadležnost nad spomenutim osobama i imovinom.”;

(4) u članku 15. dodaje se sljedeći stavak:

„3. VP je ovlašten Koalicijskim pomorskim silama pod vodstvom Sjedinjenih Američkih Država („KPS”), preko svojeg sjedišta, i trećim državama koje ne sudjeluju u KPS-u te međunarodnim organizacijama koje su prisutne u području vojne operacije EU-a, dostaviti klasificirane podatke EU-a i dokumente nastale za potrebe vojne operacije EU-a na razini RESTREINT UE, na temelju reciprociteta, kada je takvo dostavljanje na terenu potrebno iz operativnih razloga, u skladu sa sigurnosnim pravilima Vijeća i podložno aranžmanima između VP-a i nadležnih tijela trećih stranaka iz gornjeg teksta.”;

(5) u članku 16. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Vojna operacija EU-a završava 12. prosinca 2012.”

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na datum donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 7. prosinca 2010.

Za Vijeće
Predsjednik
D. REYNERS